

A.L. 443 ta' l-2004

**ATT DWAR L-IMPJIEGI U R-RELAZZJONIJIET
INDUSTRIJALI
(KAP. 452)**

**Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar
Impjegati Stazzjonati f'Malta**

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-artikolu 31 ta' l-Att dwar Impjiegi u Relazzjonijiet Industrijali, il-Ministru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażaġh u Impjegat għamel ir-regolamenti li ġejjin:—

1. It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu **Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Impjegati Stazzjonati f'Malta**, u dawn għandhom jinqraw u jiftiehmha waħda mar-Regolamenti ta' l-2002 dwar Impjegati Stazzjonati f'Malta, hawn iżjed 'il quddiem f'dawn ir-regolamenti imsejnin "ir-regolamenti prinċipali".

Titolu.

A.L. 430 ta' l-2002.

2. Minflok ir-regolament 1 tar-regolamenti prinċipali, għandu jidhol dan li ġejj:—

Jemenda r-regolament 1 tar-regolamenti prinċipali.

"Titolu u Skop.

1. (1) It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu **Regolamenti ta' l-2002 dwar Impjegati Stazzjonati f'Malta**.

(2) L-iskop ta' dawn ir-regolamenti hu sabieħ jagħtu seħħ lid-disposizzjonijiet rilevanti tad-Direttiva tal-Kunsill UE 96/71/KE".

3. Is-subregolament (1) tar-regolament 2 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi emendat kif ġejj:—

Jemenda ir-regolament 2 tar-regolamenti prinċipali.

(a) fit-tifsira "impjegat komparabbli", minflok il-kliem "impjegat Malti fl-istess stabbiliment" u "impjegat Malti komparabbli fl-istess stabbiliment" għandhom rispettivament jidhlu l-kliem "impjegat f'azjenda lokali", u "impjegat komparabbli f'azjenda lokali" u minflok il-kliem fil-proviso li hemm miegħu "impjegati Maltin komparabbli fi stabbilimenti ohra" għandhom jidhlu l-kliem "impjegati komparabbli f'azjendi lokali ohra";

(b) minnufih wara t-tifsira “azjenda barranija” ghandha tidhol din it-tifsira ġdida li ġejja:

“ “azjenda lokali tfisser azjenda li topera f’Malta;”; u

(ċ) minnufih wara t-tifsira “impjegat stazzjonat” ghandhom jidhlu dawn it-tifsiriet li ġejjin:–

“Kummissjoni” tfisser il-Kummissjoni ta’ l-Unjoni Ewropea;

“Stat Membru” tfisser Stat Membru ta’ l-Unjoni Ewropea jew taż-Żona Ekonomika Ewropea.”.

Jemenda
r-regolament 3
tar-regolamenti
prinċipali.
Kap. 234.

4. Fis-sub-regolament (2) tar-regolament 3 tar-regolamenti prinċipali, minflok il-kliem “ekwipaġġ ta’ bastimenti li jbahhru” ghandhom jidhlu l-kliem “ekwipaġġ li jahdem fuq bastimenti li jaqghu taht id-disposizzjonijiet ta’ l-Att dwar il-Bastimenti Merkantili.”.

Jemenda
r-regolament 4
tar-regolamenti
prinċipali.

5. Ir-regolament 4 tar-regolamenti prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej:-

(a) fit-test Ingliż biss tas-subregolament (1), minflok il-kliem “or any regulations issued thereunder or by virtue of any other regulations issued thereunder” ghandhom jidhlu l-kliem “ or any regulations issued thereunder,”;

(b) fis-sub-regolament (2), minflok il-kelmiet “impjegati stazzjonati komparabbli” ghandhom jidhlu l-kliem “impjegati komparabbli”; u

(ċ) Fis-subregolament (3), fil-paragrafu (g), minflok il-kliem “ix-xoghol:” ghandhom jidhlu l-kliem “ix-xoghol;” u minnufih wara daww il-kliem ghandu jiddahhal il-paragrafu (h) ġdid li ġej:

“(h) il-kondizzjonijiet ta’ kiri ta’ haddiema, b’mod partikolari l-provvista ta’ haddiema b’azjendi ta’ impjieg temporanju:”.

Enumerazzjoni mill-
ġdid u emenda tar-
regolament 6 tar-
regolamenti
prinċipali.

6. Ir-regolament 6 tar-regolamenti prinċipali ghandu jiġi enumerat mill-ġdid bhala r-regolament 7 u fit-test Ingliż biss wara l-kelma “fine” ghandha tiżdied il-kelma “(multa)”.

Jissostitwixxi r-
regolament 5 tar-
regolamenti
prinċipali.

7. Minflok ir-regolament 5 tar-regolamenti prinċipali ghandu jidhol dan li ġej:

Avviż li
jinghata
meta
haddiem jiġi
stazzjonat
f'Malta.

5. (1) Ikun id-dmir ta' l-ażjenda li tistazzjona l-haddiem f'Malta, li tavża lid-Direttur bl-intenzjoni tagħha li tistazzjona haddiem f'Malta qabel id-data ta' l-istazzjonar tal-haddiem. Dan l-avviż għandu jinkludi:

(a) l-isem, id-data tat-twelid u n-nazzjonalità tal-haddiem stazzjonat,

(b) l-indirizz fil-pajjiż fejn il-haddiem ikun soltu jahdem,

(c) id-dati tal-bidu u tat-terminazzjoni mistennija ta' l-istazzjonar tiegħu f'Malta, u t-tip ta' xogħol li jkun ser jagħmel,

(d) l-indirizz ta' l-ażjenda f'Malta li l-haddiem se jkun stazzjonat magħha,

(e) kopja ta' dokument li jkun fih l-informazzjoni li għandha tinghadda lill-impjegat bis-saħħa tar-regolamenti 3 u 4 tar-Regolamenti ta' l-2002 dwar Informazzjoni lill-Impjegati.

A.L. 431 ta'
l-2002.

(2) Kopja ta' l-avviż imsemmi fis-subregolament (1) ta' dan ir-regolament, flimkien ma' *records* aġġornati li juru sew li jkun hemm konformità mad-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti, għandhom jinżammu fl-ażjenda f'Malta li tkun qegħda tagħmel użu mis-servizzi tal-haddiem stazzjonat.

(3) Meta impjegat stazzjonat jallega li jkun ġie ttrattat b'mod li jikser xi dritt mogħti lillu b'dawn ir-regolamenti, dak l-impjegat jista' jippreżenta lill-prinċipal talba bil-miktub biex jagħtih dikjarazzjoni bil-miktub li jkun fiha elenkati r-raġunijiet, jekk ikun hemm, għal xi differenza fit-trattament, u dik id-dikjarazzjoni għandha tinghata mill-prinċipal fi żmien għaxart ijiem minn meta ssir it-talba.”.

8. Minnufih wara r-regolament 5 tar-regolamenti prinċipali għandu jizdied ir-regolament 6 ġdid li ġej:

Iżid ir-regolament
6 ġdid mar-
regolamenti
prinċipali.

Konformita'
mad-
Direttiva ta'
l-UE.

6. (1) Id-Direttur responsabbli għall-impjiegi u relazzjonijiet industrijali għandu jkun responsabbli għall-infurzar tad-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti u biex iżomm kuntatt u jikkopera mal-Kummissjoni Ewropea u l-

awtoritajiet li għandhom responsabbiltajiet korrispondenti fi Stati Membri ohra fuq materji relatati ma' l-applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill UE 96/71/KE.

(2) Il-koperazzjoni ma' awtoritajiet ohra msemija fis-subregolament (1) għandha tinkludi t-talba għal, jew għoti ta' informazzjoni, skond il-każ dwar, il-kiri ta' haddiema bejn pajjiż u iehor.

(3) Id-Direttur għandu jiffaċilita d-dhul għal informazzjoni dwar il-pattijiet u l-kondizzjonijiet ta' l-impjieġ imsemmija fir-regolamenti 4 u 5 ta' dawn ir-regolamenti.

(4) Minghajr ebda preġudizzju għal kull dritt iehor li jinbnew proċeduri fi stat iehor, haddiem stazzjonat jkollu d-dritt jibda proċeduri fil-qrati ta' Malta sabiex jissalvagwardja xi dritt moghti lilu bis-saħħa ta' dawn ir-regolamenti.”.